

1

The screenshot shows the website's navigation menu with 'INSCRIPTIONS' highlighted. A dropdown menu is open, showing 'Enfants' as the selected option. Below the menu is a green banner for 'INSCRIPTIONS PARTICIPANTS OUVERTES'. Two main buttons are visible: 'INSCRIPTION' (with a pencil icon) and 'PAIEMENT' (with a document icon), both circled in blue. Below these are 'PROGRAMME' and 'INSTRUCTIONS' buttons. At the bottom, there is a section titled 'Comment s'inscrire ou modifier ses choix ?' with a list of steps and a 'MODIFIER SES CHOIX' button (with a refresh icon) circled in blue.

Menu INSCRIPTIONS | ENFANTS

Cliquez sur «INSCRIPTIONS» pour créer votre compte de participant.

Si vous avez déjà fait vos choix auparavant, vous pouvez les modifier en cliquant ici.

2

REEMPLIR LE FORMULAIRE POUR CRÉER VOTRE COMPTE DE PARTICIPANT

PassVac Courtepin
Nouveau compte de participant

prénom

nom

nom d'utilisateur

mot de passe

confirmer

e-mail

Âge | Alter *

Langue | Sprache *
prière de choisir ▼

Degré scolaire | Schuljahr *
prière de choisir ▼

Enseignant-e | Lehrer-in *

Rue | Strasse *

NPA | PLZ *

Localité | Ort *

Tel. Parents 1 | Tel. Eltern 1 *

Tel. Parents 2 | Tel. Eltern 2

Prix: 0

Indiquer le «Prénom» et le «Nom» de l'enfant.

Pour le «nom d'utilisateur», vous pouvez reprendre le prénom et le nom de l'enfant.

Exemple: *prénomnom*

Si vous avez plusieurs enfants, il doit être unique pour chacun d'entre eux.

Votre «nom d'utilisateur» et votre «mot de passe» vous serviront à vous connecter à votre compte pour choisir vos activités.

Cliquer sur «OUVRIR UN COMPTE» pour valider vos informations.

COMPTE GROOPLE CRÉÉ

VALIDER VOTRE ADRESSE E-MAIL



- Vous allez recevoir dans quelques minutes un e-mail de validation de la part de **Groople** (pensez à vérifier votre dossier Spams).
- Suivez les instructions afin de valider votre adresse e-mail et ainsi avoir accès à votre compte pour le choix des activités

GROOPLE-KONTO ERSTELLT

BESTÄTIGEN SIE IHRE E-MAIL ADRESSE

- In wenigen Minuten erhalten Sie eine Bestätigungs-E-Mail von **Groople** (denken Sie daran, Ihren Spam-Ordner zu überprüfen).
- Folgen Sie den Anweisungen, um Ihre E-Mail-Adresse zu bestätigen und auf Ihr Konto zuzugreifen, um Ihre Aktivitäten auszuwählen.

Hello,

Nous avons bien enregistré ton adresse e-mail.

Clique sur le lien ci-dessous pour confirmer ton adresse e-mail et activer ton compte :

[Activation du compte](#)

Nom d'utilisateur: *utilisateur*

Avec ton nom d'utilisateur, tu peux te connecter et faire tes choix d'activités.

Si tu n'avais pas l'intention de t'enregistrer, ignore simplement cet e-mail.

Merci de ne pas répondre à cet e-mail.

L'équipe PassVac Courtepin

Hello,

Wir haben deine E-Mail Adresse registriert.

Klicke auf den untenstehenden Link, um deine E-Mail Adresse zu bestätigen und dein Konto zu aktivieren :

[Konto aktivieren](#)

Benutzername: *benutzer*

Mit deinem Benutzernamen kannst du dich anmelden und deine Aktivitätsauswahl treffen.

Falls du dich nicht registrieren wolltest, bitten wir dich, diese E-Mail nicht zu beachten.

Bitte nicht auf diese E-Mail antworten.

Das Team PassVac Courtepin

Vous êtes redirigé vers
le site Groopie.

Votre compte a été activé.

continuer

Cliquer sur «CONTINUER» pour faire
vos choix d'activités.

5

INDIQUEZ VOS DISPONIBILITÉS

horaire
Prière d'indiquer quand des activités peuvent être attribuées.

Semaine PassVac

	Lundi 18.10	Mardi 19.10	Mercredi 20.10	Jeudi 21.10	Vendredi 22.10
Matin	disponible	disponible	disponible	indisponible	disponible
Après-midi	disponible	disponible	indisponible	disponible	indisponible
Soir	indisponible	disponible	disponible	disponible	disponible

continuer

Utilisez les boutons pour faire vos choix

Cliquer sur «CONTINUER» pour choisir vos d'activités.

6 CHOISISSEZ VOS ACTIVITÉS PAR ORDRE DE PRÉFÉRENCE

recommencer imprimer **retour**

Offre
Ces activités peuvent être ajoutées à la liste de vœux à droite par clic ou glissement.

Sport et jeux | Sport und Spiel

- Bowling (3H-8H)
- Casino | Kasino (5H-8H)
- Construction et jeux en bois | (1H-6H)
- Football | Fussball (3H-5H)
- Grimpe | Klettern (2H-5H)
- Laser Game (5H-6H)
- VoVietnam | VoVietnam (5H-8H)

Nature et Animaux | Natur und Tiere

- Abeille | Biene (1H-8H)
- Animaux | Tiere (1H-5H)
- Promenade nocturne | Nachtspaziergang (4H-8H)

Bricolage | Basteln

- Atelier bijoux | (5H-8H)
- Atelier cosmétiques naturels | (3H-5H)
- Création florale | Blumengesteck kreieren (3H-8H)
- Poterie | Töpferei (5H-8H)

Cuisine | Kochen

- Confection de biscuits (5H-8H)
- Croqu'no (5H-8H)
- Cupcakes | Cupcakes (5H-8H)

Visite | Besuch


- Ambulances | Krankenwagen (3H-8H)
- Observatoire astronomique | Sternwarte (5H-8H)
- Pompiers | Feuerwehr (3H-8H)

Autres | Andere

- Atelier chorale (5H-8H)
- Coiffure | Frisuren (4H-8H)

liste de vœux préférés en haut

Vous pouvez modifier vos disponibilités en cliquant sur « RETOUR »

Cliquer  sur pour avoir des détails sur l'activité.

Les activités en gris sont indisponibles car elles sont en dehors de vos disponibilités.

Offre
Ces activités peuvent être ajoutées à la liste de vœux à droite par clic ou glissade.

Sport et jeux | Sport und Spiel

Bowling (3H-8H) | Casino | Kasino (5H-8H) | Football | Fussball (3H-5H) | Laser Game (5H-6H) | VoVietnam | VoVietnam (5H-8H)

Nature et Animaux | Natur und Tiere

Abeille | Biene (1H-8H) | Animaux | Tiere (1H-5H) | Promenade nocturne | Nachtspaziergang (4H-8H)

Bricolage | Basteln

Atelier cosmétiques naturels | (3H-5H) | Création florale | Blumengesteck kreien (3H-8H) | Poterie | Töpferei (5H-8H)

Cuisine | Kochen

Confection de biscuits (5H-8H) | Croqu'ou (5H-8H) | Cupcakes | Cupcakes (5H-8H)

Visite | Besuch

Pompiers | Feuerwehr (3H-8H)

Autres | Andere

Coiffure | Frisuren (4H-8H)

liste de vœux
préférés en haut

- 1 Grimpe | Klettern (2H-5H)
- 2 Atelier bijoux | (5H-8H)
- 3 Observatoire astronomique | Sternwarte (5H-8H)
- 4 Atelier chorale (5H-8H)
- 5 Ambulances | Krankenwagen (3H-8H)
- 6 Construction et jeux en bois | (1H-6H)

Les choix sont classés par ordre de préférence (1 = activité préférée ...).



Parmi les 6 activités choisies, seulement **3** vous seront attribuées en respectant **au mieux** vos préférences.

Choisissez exactement 6 activités pour pouvoir finaliser votre inscription.

Cliquer sur «**TERMINER**» pour valider vos choix.

terminer



CHOIX ENREGISTRÉS

- Toute l'équipe du PassVac vous en remercie.
- Vous allez recevoir dans quelques minutes un e-mail de confirmation de la part de Grooble (pensez à vérifier votre dossier Spams).
- **Pour modifier vos choix**, cliquez [ICI](#).
- Attention, ce ne sera pas forcément vos trois premiers choix qui vous seront attribués !
- Vos trois activités attribuées vous seront communiquées lors de l'envoi des passeports vacances.



AUSWAHL GESPEICHERT

- Das gesamte PassVac Team dankt Ihnen dafür.
- Sie werden in wenigen Minuten eine Bestätigungse-Mail von Grooble erhalten (denken Sie daran, Ihren Spam-Ordner zu überprüfen).
- **Auswahlen ändern**, klicken Sie [HIER](#).
- Bitte beachten Sie, dass Sie nicht unbedingt Ihre ersten drei Wahlmöglichkeiten zugewiesen bekommen!
- Ihre drei Aktivitäten werden Ihnen bei der Versendung der Ferienpässe mitgeteilt.

PAIEMENT

- **Délais :**
 - E-banking 15.09.2024 (cliquez [ICI](#))
 - Cash 11.09.2024 (19:30-20:30) à la salle d'accueil de l'école enfantine à Courtepin.
- **Prix :** CHF25.- par enfant

ZAHLUNG

- **Fristen:**
 - E-banking 15.09.2024 (klicken Sie [HIER](#))
 - Cash 11.09.2024 (19:30-20:30) Mehrzweckraum des Kindergartens in Courtepin.
- **Prix:** CHF25.- pro Kind



Payer votre passeport pour finaliser votre inscription.

Hello,

Cet e-mail confirme que tes choix pour le PassVac Courtepin ont été enregistrés.

Tu as choisi :

- 1) Grimpe | Klettern (2H-5H)
- 2) Atelier bijoux | (5H-8H)
- 3) Observatoire astronomique | Sternwarte (5H-8H)
- 4) Atelier chorale (5H-8H)
- 5) Ambulances | Krankenwagen (3H-8H)
- 6) Construction et jeux en bois | (1H-6H)

Attention, ce ne sera pas forcément tes trois premiers choix qui te seront attribués ! Tes trois activités te seront communiquées lors de la vente des passeports vacances.

A noter que tu peux modifier tes choix en cliquant sur le lien ci-dessous:

Clique sur ce lien pour accéder à ton compte et faire tes choix:

[Modifier mes activités](#)

Nom d'utilisateur: *utilisateur*

PAIEMENT:

Si tu n'as pas encore payé ton passeport vacances, merci de suivre les instructions sur cette page.

Enfant : {lastname} {firstname}

Référence de paiement : {bill_ref}

Nous te conseillons de payer ton passeport le plus tôt possible et de respecter le délai pour que ton inscription soit validée.

Bonne journée !

L'équipe PassVac Courtepin

Vos choix sont listés par ordre de préférence.

Si vous voulez modifier vos choix, utilisez le lien et votre nom d'utilisateur.

Ces informations sont utiles pour payer votre passeport par E-banking.



The screenshot shows the website interface for PASS VAC courtepin. At the top, there is a navigation menu with 'INSCRIPTIONS' highlighted. A dropdown menu is open under 'INSCRIPTIONS', listing 'Enfants', 'Accompagnants', 'Bourse', and 'Païement'. Below the menu, a green banner reads 'INSCRIPTIONS PARTICIPANTS OUVERTES'. In the center, there are two main buttons: 'INSCRIPTION' (02-15 septembre 2024) and 'PAIEMENT' (02-15 septembre 2024). The 'PAIEMENT' button is circled in blue. Below these are 'PROGRAMME' and 'INSTRUCTIONS' buttons. At the bottom, there is a section titled 'Comment s'inscrire ou modifier ses choix ?' with a list of 5 steps and a 'MODIFIER SES CHOIX' button. To the right, there is a 'Besoin d'aide ?' section with details for a 'Soirée d'aide aux inscriptions' and 'Aide financière' contact information.

Menu INSCRIPTIONS | PAIEMENT

Cliquer sur «PAIEMENT» et suivre les instructions.



Respectez les délais pour un paiement par E-banking.